

中國、俄羅斯和全球敘事之戰

給歐洲的教訓

China, Russia and the Global Battle of Narratives: Lessons for Europe

馬大衛

David Merkle

Konrad Adenauer Stiftung, Germany

壹、前言

2021年3月，我們看到2020年春天首次預見的情況重演，當時歐洲大陸和世界許多地區都在接收口罩和醫療設備，這本質上成為俄羅斯和中國公開展現自己作為仁慈大國的手法之一；他們張開雙臂，帶著他們的疫苗（俄羅斯衛星5號和中國國藥集團疫苗）周遊列國，各國政府首腦及其隨行人員在機場接收等待已久物資的照片傳遍世界各地，其目的在幫助俄羅斯和中國這兩個國家建立負責任國際大國的形象，而且他們也有意願幫助其他國家對抗Covid-19的疫情。

自冷戰結束以來，話語權（discourse power）作為爭奪全球影響力核心之情況從未如此明顯，俄羅斯入侵烏克蘭進一步加劇了這個局勢，前者犯下前所未有戰爭罪行的證據，而俄羅斯的否認以及中

國對它的支持，認同北約擴張和美國的角色導致了烏克蘭戰爭，這些都是這場戰爭混雜了不同面向的例子。

貳、分析

一、中國和俄羅斯的軟實力

2009年，中國領導人密集向世界傳播中國文化和價值觀，在接下來的幾年裡大規模投資海外媒體，特別是在非洲；同時在世界各地建立孔子學院，並在國際機構中推廣語言典範，以建構最終會被國際夥伴採用的敘事基礎。這是後來成為「講好中國故事」一部分預設議程的策略基礎，有兩個故事線成為講好中國故事的核心：首先是「中國夢」，它形塑了一種共同過去和發展道路的願景，認定中國公民應該集體為此做出貢獻；第二，在習近平的領導下，「一帶一路」成為中國指標性的外交政策。

在中國，軟實力被視為建立「綜合國力」的持續性要素，包括文化外交在內所有領域行動都必須遵循「維護中國國家利益」的路線，這尤其適用於與外國公眾的互動，這種與利用軟實力相輔相成的戰略利益也促進俄羅斯的參與；由於俄羅斯缺乏公信力來傳播一個崛起經濟強國的敘事，它一直渴望建立的敘事與一個不同於西方自由文化及意識形態價值觀的理念聯結在一起，同時蘊含著強烈的愛國主義和正統宗教價值觀的內涵，以強化單一的民族身份。

從更廣泛的意義上來說，中國和俄羅斯作為軟實力的來源有許多共同特徵，這有助於它們獲得國際社會成員的認可，可能是基於與其他國家共同擁有的具體資產或想法：

表：中國與俄羅斯之軟實力內涵

	中國	俄羅斯
講自己的故事	中國夢、一帶一路：中國文明作為非西方成功故事和全球南方國家典範；在許多國家擁有強大媒體影響力	不同於西方自由主義的文化和意識型態價值觀；第二次世界大戰中光榮的過去和英勇的勝利故事；打敗納粹主義
外交政策原則	不干涉內政	不干涉內政
經濟吸引力	經濟模式+進入中國市場；全球參與以提供全球公共產品	2021年全球第二大武器和能源（原油、天然氣、煤炭）出口國
認同基礎	代表在西方主導的國際組織中被「邊緣化」的全球南方國家和新興國家	在多極世界中與中國合作，遏止美國和北約霸權主義，例如透過上海合作組織
挑戰國際結構中之規範與關鍵概念	重新解讀國際觀念，例如像人權、民主、多邊主義、公民社會、霸權主義等	與中國一起努力促進對現有概念的不同理解

二、俄羅斯和中國之模式趨同

俄羅斯和中國在 4 個主要領域具有明顯合作：

（一）媒體「走出去」：中國在中央環球電視網（CGTN）與中國日報和新華社海外分支機構進行巨額投資。在非洲，CGTN、新華社和中國國際廣播電台在奈洛比設立了非洲總部；此外，非洲當地媒體如《民族報》（*The Nation*）、《標準報》（*The Standard*）和《皇家媒體服務》（*Royal Media Services*）等也受到了中國資金滲透，並進行其他投資以建立自己的媒體機構。更甚者，根據「中國媒體應學習 RT（*Russia Today*）整合更多資源、更寬鬆工作環境與積極運用新媒體」的結論，來挑戰「西方媒體報導」並塑造全球敘事。同時，中

國和俄羅斯都積累了資源，「以有利於國家和黨的方式來塑造外國觀眾對時事的看法」。

(二) 透過援助發展計畫 (ODA) 提供「全球公共財」：提高國際社會貢獻已經成為一個戰略領域，中國和俄羅斯越來越大幅度參與其中。特別是通過口罩和疫苗外交，兩國都試圖與南方接觸，將自己塑造成有能力提供醫療用品的負責任大國，在過去幾年裡，中國在全球南方國家合作項目上進行了大量投資，俄羅斯在過去幾年中援助發展亦明顯增加，儘管總量仍然相對較低，不過在 2010-18 年仍增加了 300%。¹

(三) 在科學和軍事方面更密切合作：過去幾年，中國和俄羅斯加強了雙邊的科技合作，2021 年 3 月，俄羅斯和中國航天局簽署了聯合建設國際月球研究站 (ILRS) 的合作備忘錄，這是一個自主的月球永久研究基地。太空合作顯示兩國日益增強的軍事融合，尤其是大規模武器轉讓和聯合技術項目，²2022 年 2 月共同簽署的協定中更強調雙方的「友誼沒有界限」。

(四) 在公共安全相關法律領域密切交流：雖然俄羅斯網路安全法下的資訊法和其他修正案的實施，很大程度上是以 2015 年中國的《網路安全法》為藍本，但中國的《資料安全法》許多方面也遵循俄羅斯在資料本土化領域採用的法規。³他們對「網路主權」和國

¹ Natsios, Andrew (2020): Foreign Aid in an Era of Great Power Competition, National Defense University Press, PRISM Vol. 8, No. 4, p.111 ff. , at: https://ndupress.ndu.edu/Portals/68/Documents/prism/prism_8-4/prism_8-4_101-119_Natsios.pdf?ver=2020-06-12-101119-517

² Schwartz, Paul N. (2021): The Changing Nature and Implications of Russian Military Transfers to China, CSIS Report, at: <https://www.csis.org/analysis/changing-nature-and-implications-russian-military-transfers-china> (last accessed: May 29, 2022)

³ Khayryuzov, Vyacheslav (2020): The Privacy, Data Protection and Cybersecurity Law Review: Russia, The Law Reviews, at:

家作為監管和監測行為者的定位有共同的認知，即聲稱在網路空間對外國政府擁有最高的國家權力，並表示其至高無上的地位應受到國際法的保護。⁴

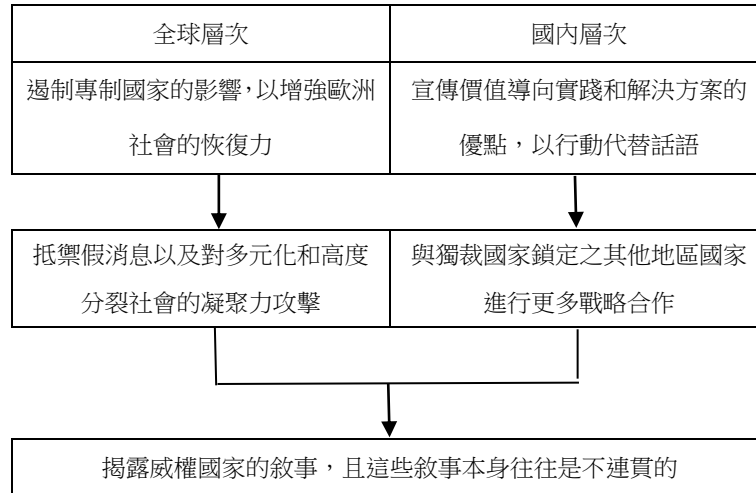
參、結論和影響評估

在疫情當中，中國和俄羅斯的領導人愈來愈難向外界發出一致性資訊。透過說服增強個人吸引力來產生軟實力的實際過程，已經被一個更準確地來說乃「透過脅迫進行說服」（亦即銳實力）的概念所取代，正如中國日益無情的「戰狼外交」與積極壓制病毒溯源調查所表現的。這是歐盟和全世界民主政府和社會的一個行動關鍵領域，俄羅斯和中國在加快努力同時，也向西方社會發出針對性的資訊，包括散佈謠言和假消息，雖然全世界民主國家必須學會應對這些挑戰，但民主價值觀和利益夥伴之間的明確溝通和信任仍然是成功行動的關鍵。進一步來說，由於莫斯科和北京的決策者越來越頻繁地相互學習，以下結論就目前而言乃是最重要的：

（一）即使中國和俄羅斯報導的成功程度在民主制度中並不一致，但它強化了面臨社會分裂的國家的兩極分化趨勢。因此，民主國家必須相互支援，建設反制假新聞和假消息的能力，包括建立公共機構，負責協調不同政治層面和公眾之間的資訊交流，和在類似網際空間進行社交活動。

<https://thelawreviews.co.uk/title/the-privacy-data-protection-and-cybersecurity-law-review/russia> (last accessed: May 29, 2022)

⁴ Creemers, Rogier (2021): China's Approach to Cyber Sovereignty, Konrad-Adenauer-Stiftung, at: 2c6916a6-164c-fb0c-4e29-f933f472ac3f (kas.de) (last accessed: May 29, 2022)



圖：如何反制中國與俄羅斯之軟實力

(二) 雖然引入 4 個趨同領域顯示中國和俄羅斯之間持續合作的模式，而他們的成功和長期的影響並非不可避免；事實上，在接觸外國受眾方面存在明顯的系統性限制，他們的主要目標是影響國外的決策者，並根據在許多情況下可以追溯用錯誤的資訊或是假資訊的論點來構建話語，但這兩個行為者的獨裁本質削弱了他們所傳達資訊的可信度，歐洲的國家機構、商業聯合會和非政府組織必須更加一致地宣傳這一缺點。

(三) 中國和俄羅斯都非常積極地創造另類敘事，講故事已經成為傳遞資訊的一個重要特徵。這兩個國家都傾向於以兩種方式捍衛自己的敘事：(1) 首先透過調整在國際層面上使用的語言，比如與塑造國際秩序的自由價值觀相關的術語和概念，(2) 通過強制手段，例如向目標國家施加壓力，迫使其放棄可能使俄羅斯和中國的行為失去合法性的措施。這兩種機制的共存必須從自由民主的角度進行全面研究，正是因為對提高合法性的追求，使得中國和俄羅斯

能夠更實質性地合作。

（四）就中國而言，應更加關注如何接觸中國公民的問題，我們需要在歐洲開展更多活動，以提供高品質的中文報導，來挑戰國家和政黨媒體的資訊壟斷，只有這樣才有助於凸顯中國外宣和假訊息的弱點，在獨立媒體報導管道較少的社會，如非洲和東南亞，也需要進行類似的嘗試，因此，對夥伴的理解必須擴大到超出「理念相近」夥伴的範疇，應對虛假報導傳播的關鍵是那些受到專制政權壓力和缺乏獨立新聞來源的社會。

（五）中國正透過承諾資金投入並利用與各國的經濟聯繫，要求他們展現忠誠，並已能透過這個方法來集結高程度的支持，特別是來自拉丁美洲和非洲國家的支持，現在也越來越多來自中東和北非地區、西巴爾幹和西太平洋國家的支持。中國把其他國家就中國自己對「國家利益」的解讀的認可作為任何對話的主題，這對國家及其政治精英的雙邊和多邊行為產生了重大影響，找到走出這一政治困境的方法需要全面分析全世界個別與中國雙邊依賴的程度，這樣目前已觀察到的影響和政治干預模式就可以成為世界各國公共話語的主題。

